# OFFISIËLE KOERANT
## VAN SUIDWES-AFRIKA.

# OFFICIAL GAZETTE
## OF SOUTH WEST AFRICA.

*UITGEGEE OP GESAG.* *PUBLISHED BY AUTHORITY.*

**1/- Saterdag, 15 September 1945. WINDHOEK Saturday, 15th September, 1945. No. 1209**


## INHOUD


| | | Bladsy. |
|---|---|---|
| **PROKLAMASIES —** | | |
| No. 30. | Verdere Wysigingsproklamasie betreffende Pensioene van Onderwysers, 1945 | 7651 |
| No. 31. | Onderwys-wysigingsproklamasie, 1945 | 7651 |
| **GOEWERMENTSKENNISGEWINGS —** | | |
| No. 1569 | (Unie). Doeane Wet 1944: Aanstootlike Literatuur, Lys No. 33 | 7652 |
| * No. 209. | Maksimumpryse van Mans-, Dames- en Kinderklere: Wysiging | 7652 |
| No. 226. | Registrasiebeampte, Kiesafdeling Grootfontein: Aanstelling van | 7657 |
| No. 227. | Naturalisasie Lys 1925: Wysiging van | 7657 |
| No. 228. | Ondersoeksbeamptes ingevolge die Ordonnansie op Motorvoertuie en Wielbelasting 1937: Aanstelling as en Herroeping van Aanstelling as | 7657 |
| No. 229. | *Ex Officio* Kommissaris van Ede: Aanstelling as | 7657 |
| No. 230. | Suiwelnywerheid: Aanstelling van Inspekteur, ens. | 7657 |
| No. 231. | Stedelike Plaaslike Bestuur van Usakos: Wysiging van Lokasieregulasies | 7657 |
| No. 232. | Naturalisasie Lys 1925: Wysiging van | 7658 |
| No. 233. | Munisipaliteit van Walvisbaai: Kafferbier Regulasies | 7658 |
| No. 234. | Motorvoertuig-Outoriteite: Aanstelling as en Herroeping van Aanstelling as | 7659 |
| No. 235. | Maksimumpryse van Wapens en Ammunisie uit die Surplus Verdedigingsvoorraad: Wysiging | 7659 |
| No. 236. | Maksimumpryse van Breekgoed, Tafelgereedskap, Lampe, Lampware en Huishoudelike Glasware, Ysterware en Borselware: Verdere Wysiging | 7660 |
| No. 237. | Registrasie van Kiesers, 1945: Benoeming van Hersieningsamptenare | 7661 |
| No. 238. | Naturalisasie Aanvullende Lys 1931: Wysiging van | 7661 |
| No. 239. | Prysbeheer: Genoemde Verbodsbepalings | 7662 |
| **ALGEMENE KENNISGEWINGS —** | | |
| No. 55. | Aanstelling van Plaaslike Gebiedskomitees: Oud-Soldate Hulpverleningsraad (S.W.A.) | 7663 |
| No. 56. | Handelsmerke: Onbetaalde Hernuwingsfooie vir die tydperk eindigende 31 Augustus 1945 | 7664 |
| No. 57. | Bankeopgawe — Julie 1945 | 7665 |
| No. 58. | Lys van Maatskappye geregistreer, ens. | 7665 |
| **ADVERTENSIES —** | | |
| | Boedelkennisgewings, ens., ens. | 7666 |


* Oorgepubliseer met verbeterings.

## CONTENTS


| | | Page. |
|---|---|---|
| **PROCLAMATIONS —** | | |
| No. 30. | Teachers' Pensions Further Amendment Proclamation, 1945 | 7651 |
| No. 31. | Education Amendment Proclamation, 1945 | 7651 |
| **GOVERNMENT NOTICES —** | | |
| No. 1569 | (Union). Customs Act, 1944: Objectionable Literature List No. 33 | 7652 |
| * No. 209. | Maximum Prices of Men's, Women's and Infants' Wearing Apparel: Amendment | 7652 |
| No. 226. | Registering Officer, Electoral Division of Grootfontein: Appointment of | 7657 |
| No. 227. | Naturalization List, 1925: Amendment of | 7657 |
| No. 228. | Examining Officers in terms of the Motor Vehicle and Wheel Tax Ordinance, 1937: Appointment as and Cancellation of Appointment as | 7657 |
| No. 229. | *Ex Officio* Commissioner of Oaths: Appointment as | 7657 |
| No. 230. | Dairy Industry: Appointment of Inspector, etc. | 7657 |
| No. 231. | Urban Local Authority of Usakos: Amendment of Location Regulations | 7657 |
| No. 232. | Naturalization List, 1925: Amendment of | 7658 |
| No. 233. | Municipality of Walvis Bay: Kaffir Beer Regulations | 7658 |
| No. 234. | Motor Vehicle Authorities: Appointment as and Cancellation of Appointment as | 7659 |
| No. 235. | Maximum Prices of Arms and Ammunition ex Surplus Defence Stores: Amendment | 7659 |
| No. 236. | Maximum Prices of Crockery, Cutlery, Lamps, Lampware and Household Glassware, Hardware and Brushware: Further Amendment | 7660 |
| No. 237. | Registration of Voters, 1945: Appointment of Revising Officers | 7661 |
| No. 238. | Naturalization Supplementary List, 1931: Amendment of | 7661 |
| No. 239. | Price Control: Designated Prohibitions | 7662 |
| **GENERAL NOTICES —** | | |
| No. 55. | Appointment of Local Area Committees: Discharged Soldiers Assistance Board (S.W.A.) | 7663 |
| No. 56. | Trade Marks: Unpaid Renewal Fees for the period ending 31st August, 1945 | 7664 |
| No. 57. | Banks' Statement — July, 1945 | 7665 |
| No. 58. | List of Companies registered, etc. | 7665 |
| **ADVERTISEMENTS —** | | |
| | Estate Notices, etc., etc. | 7666 |


* Republished with corrections.

## PROKLAMASIES
## VAN SY EDELE PETRUS IMKER HOOGENHOUT, ADMINISTRATEUR VAN SUIDWES-AFRIKA.

No. 30 van 1945.]

NADEMAAL dit wenslik is om die wet betreffende aftredingspensioene vir onderwysers te wysig;

SO IS DIT dat ek, kragtens die bevoegdheid my verleen, hierby soos volg proklameer, verklaar en bekendmaak:—

1. Artikel *sewe* van die Proklamasie van 1931 betreffende Pensioene van Onderwysers (39 van 1931), soos by verskeie geleenthede gewysig, word hierby gewysig deur die volgende sub-artikel aan die end daarvan by te voeg:

„(5) 'n Onderwyser mag, ondanks enige bepaling in hierdie wet of in enige ander wet vervat en onderworpe aan die goedkeuring van die Administrateur, vrywillig aftree wanneer sy/hy die leeftyd van vyftig jaar in die geval van vroue en vyf-en-vyftig jaar in die geval van mans bereik het, maar alle betalings wat ten opsigte van 'n annuiteit geskied, voordat sodanige onderwyser die leeftyd van vyf-en-vyftig jaar in die geval van vroue en sestig jaar in die geval van mans bereik het, moet uit inkomste betaal word en nie uit die Fonds nie."

2. Hierdie Proklamasie heet die Verdere Wysigingsproklamasie betreffende Pensioene van Onderwysers, 1945, en word geag vanaf 1 Januarie 1945 in werking te getree het.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my hand en seël te Windhoek hierdie eerste dag van September 1945.

P. I. HOOGENHOUT,
*Administrateur.*

No. 31 van 1945.]

NADEMAAL dit wenslik is om die wet betreffende openbare onderwys verder te wysig;

SO IS DIT dat ek, kragtens die bevoegdheid my verleen as volg proklameer, verklaar en bekend maak:—

1. Sub-artikel (5) van artikel *nege-en-vyftig* van die Onderwys Proklamasie, 1926 (16 van 1926), soos van tyd tot gewysig, word hierby gewysig deur die woorde „en vir enige verdere tydperk of tydperke van tesame geneem hoogstens elf skooldae sonder salaris" in te voeg na die woord „skooldae".

2. Hierdie Proklamasie heet die Onderwys-wysigingsproklamasie, 1945, en word geag op 1 Julie 1944 in werking te getree het.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my hand en seël te Windhoek hierdie 3de dag van September 1945.

P. I. HOOGENHOUT,
*Administrateur.*

## PROCLAMATIONS
## BY HIS HONOUR PETRUS IMKER HOOGENHOUT, ADMINISTRATOR OF SOUTH WEST AFRICA.

No. 30 of 1945.]

WHEREAS it is desirable to amend the law relating to retiring pensions to teachers;

NOW THEREFORE, under and by virtue of the powers in me vested, I do hereby proclaim, declare and make known as follows:—

1. Section *seven* of the Teachers' Pensions Proclamation, 1931 (No. 39 of 1931), as amended from time to time, is hereby amended by the addition at the end thereof of the following sub-section:—

"(5) Notwithstanding anything in this or in any other law contained a teacher may, subject to the approval of the Administrator, retire voluntarily on having reached the age of fifty years in the case of women and fifty-five years in the case of men, but all payments of an annuity made before such teacher has reached, in the case of women fifty-five years and in the case of men sixty years, shall be paid out of revenue and not out of the Fund."

2. This Proclamation shall be called the Teachers' Pensions Further Amendment Proclamation, 1945, and shall be deemed to have taken effect from 1st January, 1945.

GOD SAVE THE KING.

Given under my hand and seal at Windhoek, this 1st day of September, 1945.

P. I. HOOGENHOUT,
*Administrator.*

No. 31 of 1945.]

WHEREAS it is desirable further to amend the law relating to public education;

NOW THEREFORE, under and by virtue of the powers in me vested, I do hereby proclaim, declare and make known as follows:—

1. Sub-section (5) of section *fifty-nine* of the Education Proclamation, 1926 (No. 16 of 1926), as amended from time to time, is hereby amended by the insertion of the words "and for any further period or periods not exceeding in the aggregate eleven school days without salary" after the word "days".

2. This Proclamation shall be called the Education Amendment Proclamation, 1945, and shall be deemed to have come into operation on 1st July, 1944.

GOD SAVE THE KING.

Given under my hand and seal at Windhoek this 3rd day of September, 1945.

P. I. HOOGENHOUT,
*Administrator.*